与政府间组织的协定

世界卫生组织与法语国家国际组织的协定

总干事的报告

1. 世界卫生组织（世卫组织）秘书处和法语国家国际组织秘书处就正式确定和加强两个组织之间的合作进行了讨论。

2. 法语国家国际组织成立于 1970 年，其宗旨是加强和促进法语及普世价值。法语国家国际组织有 54 个正式成员、7 个准成员和 27 个观察员。其中 32 个成员以法语为官方语言或其中一个官方语言。该组织成员总人口为 9 亿人，其中 2.74 亿人讲法语。成员分布在五大洲，三分之一以上的联合国会员国是法语国家国际组织的成员。

3. 法语国家国际组织与世卫组织的合作目标是促进包括健康权在内的基本人权，促进法语以及文化和语言多样性，支持教育和培训，并促进经济合作，推动可持续发展。

4. 两个组织进行了讨论并起草了一份协定草案。该草案内容是正式确定并进一步界定和加强世卫组织和法语国家国际组织在世卫组织学院、全民健康覆盖和疟疾有关事项以及其它任何相关事项上的合作。

5. 协定草案载于本报告附件。根据《世界卫生组织组织法》第七十条的规定，向世界卫生大会提交该草案。根据协定草案第 5 条，经世界卫生大会批准后，协定将在世界卫生组织总干事和法语国家国际组织秘书长签署之日生效。

卫生大会采取的行动

6. 请卫生大会考虑通过以下决议草案：
第七十四届世界卫生大会，

审议了关于世界卫生组织与法语国家国际组织的协定草案的报告¹；

并考虑到《世界卫生组织组织法》第七十条，

批准法语国家国际组织与世界卫生组织的协定草案。

¹ 文件 A74/44。
AGREEMENT BETWEEN THE WORLD HEALTH ORGANIZATION AND THE INTERNATIONAL ORGANISATION OF LA FRANCOPHONIE

The World Health Organization (hereafter “WHO”); and

The International Organisation of La Francophonie (hereafter “OIF”);

Hereafter individually and collectively termed “the Party” and “the Parties”;

Considering that the objective of WHO is the attainment by all peoples of the highest possible level of health, and to this end WHO is the directing and coordinating authority for health-related work with an international dimension;

Considering that OIF is a major stakeholder in implementing international instruments of a universal nature with respect to the promotion and protection of basic rights including the right to health; and that it ensures, through advocacy and mobilization, the effective implementation of resolutions and declarations with respect to well-being and health adopted by its Member States and Governments;

Recalling that WHO and OIF concluded a Memorandum of Understanding on 14 April 2021 to intensify their cooperation and collaboration in the area of advocacy and mobilization of francophone States and Governments regarding questions of public health;

Desiring to coordinate their efforts within their respective mandates and in accordance with the Constitution of WHO and the Charter of La Francophonie;

Wishing to strengthen their cooperation on the basis of regular consultations;

Have agreed as follows:

Article 1

Object and areas of cooperation

1. The object of this Agreement is to facilitate and reinforce cooperation and collaboration between the Parties on all questions in the area of health that relate to the activities and commitments of the Parties.
2. Within the scope of their respective mandates and programmes of work, the Parties agree to a general strengthening of their cooperation, specifically as regards the WHO Academy; universal health coverage and primary health care; malaria; and any other area of common interest.

**Article 2**

**Reciprocal representation**

1. On the basis of reciprocity, OIF is invited to represent itself at sessions of the World Health Assembly and the Executive Board in accordance with the rules and decisions adopted by these bodies and, as appropriate, any other meetings held under the auspices of WHO in the deliberations of which OIF could participate, without the right to vote, on agenda items of concern to it.

2. On the basis of reciprocity, WHO is invited to represent itself at Summits of La Francophonie and, as appropriate, any other meetings held under the auspices of OIF in the deliberations of which WHO could participate, without the right to vote, on agenda items of concern to it.

**Article 3**

**Sharing of information**

The Parties agree to exchange, by whatever means, information concerning their activities which they deem appropriate, subject to their existing policies, respect for the sovereign rights of their Member States and Governments, confidentiality obligations and the protection of commercial, contractual or other secrets.

**Article 4**

**Privileges and immunities**

No provision of this Agreement shall be interpreted or considered as a renunciation, limitation, waiver or modification of the privileges and immunities enjoyed by the Parties under international agreements and national laws applicable to them.

**Article 5**

**Entry into force, amendment and denunciation**

1. This Agreement is valid from the date of its signature by the Director-General of WHO and the Secretary General of La Francophonie, subject to approval by the World Health Assembly.

2. This Agreement may be amended at any time by mutual written consent of the Parties.

3. Either Party may denounce this Agreement at any time by serving written notice on the other Party of its intent to do so six (6) months in advance. The denunciation of the Agreement shall not prejudice any activities being conducted under the terms of the Agreement at the time.
of said denunciation.

**Article 6**

**Settlement of differences**

Any difference, dispute or litigation arising from the interpretation or application of this Agreement shall be settled amicably through negotiation between the Parties. If attempted negotiation yields no result, either Party may request that the difference be submitted for arbitration in accordance with the currently applicable Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law.

IN WITNESS WHEREOF, this Agreement is done and signed at Geneva on [insert date], in two copies, in the English and French languages, both texts being equally authentic. In the event of any difference of interpretation of this Agreement, the French text is authoritative.

For the International Organisation of La Francophonie  
Louise Mushikiwabo

For the World Health Organization  
Director-General  
Tedros Adhanom Ghebreyesus

= = =